

Bis sich die Zeit herdrange,  
Dass er für uns geopfert würd,  
Trüg unsrer Sünden schwere Bürd  
Wohl an dem Kreuze lange.

われらのための犠牲となられる時が来て、  
われらの罪の重荷を  
長く十字架とともに背負われたのだ。  
[ゼーバルト・ハイデン作のコラール(1525)の第1節]

## Zweiter Teil

### 30.(36.) Arie A. und Chor

Ach! nun ist mein Jesus hin!  
Wo ist denn dein Freund hingegangen,  
O du Schönste unter den Weibern?  
Ist es möglich, kann ich schauen?  
Wo hat sich dein Freund hingewandt?  
Ach! mein Lamm in Tigerklauen,  
Ach! wo ist mein Jesus hin?  
So wollen wir mit dir ihn suchen.  
Ach! was soll ich der Seele sagen,  
Wenn sie mich wird ängstlich fragen?  
Ach! wo ist mein Jesus hin?

### 30.アリア（アルト）と合唱

ああ、わたしのイエスは行ってしまった。  
おまえの愛する人はどこへ行った、  
女たちの中で最も美しい人よ。  
こんなことがあってよいのかしら。  
わたしは見ることができのかしら  
おまえの愛する人はどこへ行った。  
ああ、わたしの子羊は虎の爪にかかってしまった。  
ああ、わたしのイエスはどこに行ったの。  
ではわたしたちがおまえといっしょにあの方を捜そう。  
ああ、魂が不安げに「わたしのイエスはどこに」と問うなら、わたしは何と答えたらよいのだろう。

### 31.(37.) Rezitativ T. (Evangelist)

Tenor

Die aber Jesum gegriffen hatten, führten ihn zu dem Hohenpriester Kaiphas, dahin die Schriftgelehrten und Ältesten sich versammlet hatten. Petrus aber folgte ihm nach von ferne bis in den Palast des Hohenpriesters und ging hinein und setzte sich bei die Knechte, auf dass er sähe, wo es hinaus wollte. Die Hohenpriester aber und Ältesten und der ganze Rat suchten falsche Zeugnis wider Jesum, auf dass sie ihn töten, und funden keines.

### 31.レチタティーヴォ

テノール（福音史家）

人々はイエスを捕らえると、大祭司カイアファのところへ連れていった。そこには、律法学者たちや長老たちが集まっていた。ペトロは遠く離れてイエスに従い、大祭司の屋敷の中庭まで行き、事の成り行きを見ようと、中に入って、下役たちと一緒に座っていた。さて、祭司長たちと長老たち、最高法院の全員は、死刑にしようとしてイエスにとって不利な偽証を求めたが、何も得られなかった

### 32.(38.) Chor

Mir hat die Welt trüglich gericht'  
Mit Lügen und mit falschem G'dicht,  
Viel Netz und heimlich Stricke.  
Herr, nimm mein wahr in dieser G'fahr,  
B'hüt mich für falschen Tücken!<sup>15</sup>

### 32.合唱

この世はわたしに欺き、仕掛けた  
虚偽と捏造にみちた、  
多くの網とひそかな罠を。  
主よ、この危機にあって、わたしを頼みられ、  
いつわりの悪巧みからわたしをお守りください。  
[アグム・ロイスナー作のコラール「われ故に希望を抱けり、主よ」In dich habe ich gehofft, Herr(1533)の第5節]

### 33.(39.) Rezitativ T. I A. T. II B. (Evangelist, Zeugen, Hoherpriester)

Tenor I

Und wiewohl viel falsche Zeugen herzutraten, funden sie doch keins. Zuletzt traten herzu zween falsche Zeugen und sprachen:

### 33.レチタティーヴォ（テノールI, アルト, テノールII, バス）

テノールI（福音史家）

偽証人は何人も現れたが、証拠は得られなかった。  
最後に二人の者が来て告げた。